

ARABAKO HERRI IZENDEGIA<sup>1</sup>

## a) Eskualdeak

Euskal izena	Erdal izena
Aiaraldea (-a) <sup>2</sup>	Ayala
Añana	Añana
Arabako Errioxa	Rioja Alavesa
Arabako Lautada	Llanada Alavesa
Gorbeialdea (-a) <sup>3</sup>	Gorbeialdea
Mendialdea (-a) <sup>4</sup>	Montaña Alavesa
Trebiñu <sup>5</sup>	Treviño

## b) Udal izenak alfabetikoki, euskal izenaren arabera

(Oharra: **Izen ofiziala** zutabeen, 2017ko abenduaren 28an ofizialak diren izenak ageri dira)

Euskal izena	Herritar izena	Izen ofiziala	Eskualdea
Agurain <sup>6</sup>	aguraindar	Agurain / Salvatierra	Arabako Lautada
Aiara	aiarar	Ayala / Aiara	Aiaraldea
Amurrio	amurriotar <sup>7</sup>	Amurrio	Aiaraldea

<sup>1</sup> 2017ko abenduaren 28an eguneratutako araua. Jatorrizko idazkian ageri ziren *Arrastaria* (-a) eta *Lezama* kendu dira, ez baitira udal bihurtu.

<sup>2</sup> *Tierra de Ayala* eskualde historikoaren euskal kidea *Aiarrerria* (-a) da, eta adiera horretan erabil daiteke, 143. arauan erabakitakoaren ildotik.

*Aiaraldea* izenaren amaierako -a artikulua da, eta deklinatzean honela egin behar da: *Aiaraldea*, *Aiaraldearekin*, *Aiaraldean*..., baina *Aiaraldeko*, *Aiaraldetik*, *Aiaraldera*... Era berean, izen honek bere azken -a galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Aiaralde maitea*, *Aiaralde osoan*, *Gure Aiardalde hau*...

<sup>3</sup> *Gorbeialdea* izenaren amaierako -a artikulua da, eta deklinatzean honela egin behar da: *Gorbeialdea*, *Gorbeialdearekin*, *Gorbeialdean*..., baina *Gorbeialdeko*, *Gorbeialdetik*, *Gorbeialdera*... Era berean, izen honek bere azken -a galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Gorbeialde maitea*, *Gorbeialde osoan*, *Gure Gorbeialde hau*...

<sup>4</sup> *Mendialdea* izenaren amaierako -a artikulua da, eta deklinatzean honela egin behar da: *Mendialdea*, *Mendialdearekin*, *Mendialdean*..., baina *Mendialdeko*, *Mendialdetik*, *Mendialdera*... Era berean, izen honek bere azken -a galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Mendialde maitea*, *Mendialde osoan*, *Gure Mendialde hau*...

<sup>5</sup> Bilbon 2017ko otsailaren 24an egindako bilkuran, *Uda* kentzea erabaki zen.

<sup>6</sup> Gaur egun ere Oñati aldean bizirik dagoen *Salbaterra* izena erabiltzea ere zilegi da, batik bat historia alorreko idazkietan.

<sup>7</sup> *Amurriotar* izena hobetsi da, Orozkon hala erabiltzen baita.

<b>Euskal izena</b>	<b>Herritar izena</b>	<b>Izen ofiziala</b>	<b>Eskualdea</b>
Añana	añanar	Añana	Añana
Aramaio	aramaioar	Aramaio	Gorbeialdea
Argantzón <sup>8</sup>	argantzondar	La Puebla de Arganzón	Trebiñu
Armiñón <sup>9</sup>	armiñondar	Armiñón	Añana
Arraia-Maeztu	arraiar, maeztuar	Arraia-Maeztu	Mendialdea
Arratzua-Ubarrundia (-a) <sup>10</sup>	arratzuar, ubarrundiar	Arratzua-Ubarrundia	Gorbeialdea
Artziniega	artziniegar	Artziniega	Aiaraldea
Asparrena (-a) <sup>11</sup>	asparrendar	Asparrena	Arabako Lautada
Barrundia <sup>12</sup>	barrundiar	Barrundia	Arabako Lautada
Bastida <sup>13</sup>	bastidar	Labastida / Bastida	Arabako Errioxa
Berantevilla <sup>14</sup>	berantevillar	Berantevilla	Añana
Bernedo	bernedar	Bernedo	Mendialdea
Burgu	burguar	Elburgo / Burgelu	Arabako Lautada
Donemiliaga	donemiliagar	San Millán / Donemiliaga	Arabako Lautada
Dulantzi	dulantziar	Alegría-Dulantzi	Arabako Lautada
Ekora	ekorar	Yécora / Iekora	Arabako Errioxa
Eltziego	eltziegar	Elciego	Arabako Errioxa
Elvillar <sup>15</sup>	elvillartar	Elvillar / Bilar	Arabako Errioxa
Erriberabeitia (-a) <sup>16</sup>	erriberabeitiar	Erriberabeitia <sup>17</sup>	Añana
Erriberagoitia (-a) <sup>18</sup>	erriberagoitiar	Ribera Alta	Añana

<sup>8</sup> Bilbon 2017ko otsailaren 24an egindako bilkuran, *Argantzón* hobetsi zen, *Argantzun* izenaren orde.

<sup>9</sup> Deklinatzean, azentu grafikorik gabeko forma erabiliko da: *Armiñongo udaletxea berritu dute*.

<sup>10</sup> *Arratzua* izenaren amaierako *-a* artikulua da, eta deklinatzean honela egin behar da: *Arratzua, Arratzuarekin, Arratzuan...*, baina *Arratzuko, Arratzutik, Arratzura...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Arratzu maitea, Arratzu osoan, Gure Arratzu hau...*

<sup>11</sup> *Asparrena* izenaren amaierako *-a* artikulua da, eta deklinatzean honela egin behar da: *Asparrena, Asparrenarekin...*, baina *Asparrenean, Asparreneko, Asparrenetik, Asparrenera...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Asparren maitea, Asparren osoan, Gure Asparren hau...*

Beraz, ez bedi erabil: *Asparrengo, Asparrendik, Asparrenen*.

<sup>12</sup> Nahiz eta *barrundi* hitz arrunta izan, Lazarragak *barrundiarra* eta *Barrundiaco* erabili zuenez gero, azken erabilera hau hobetsi da.

<sup>13</sup> Izen hau beste *Bastida* leku izenetatik bereizi behar denean, honela erabiliko da: *Bastida Errioxa* (izenburu gisa); testuetan, deklinaturik eman behar denean: *Bastida Errioxako eliza berritu dute*.

<sup>14</sup> Euskaltzaindiak 1979an proposatu zuen *Beranturi* izen berriak izan duen erabilera mugatua dela eta, maila apalagoan erabil daiteke.

<sup>15</sup> Bilbon 2017ko otsailaren 24an egindako bilkuran, *Elvillar* hobetsi zen, *Bilar* izenaren orde.

<sup>16</sup> *Erriberabeitia* izenaren amaierako *-a* artikulua da, eta deklinatzean honela egin behar da: *Erriberabeitia, Erriberabeitiarekin, Erriberabeitian...*, baina *Erriberabeitiko, Erriberabeititik, Erriberabeitira...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Erriberabeiti maitea, Erriberabeiti osoan, Gure Erriberabeiti hau...*

<sup>17</sup> Udalak izena aldatzea eta aurrerantzean *Erriberabetia* izatea erabaki zuen, 2016ko irailaren 22an. Hala ere, izena aldatzeko prozedura administratiboa ez da amaituko *Estatuko Aldizkari Ofizialean* argitaratu arte.

<sup>18</sup> *Erriberagoitia* izenaren amaierako *-a* artikulua da, eta deklinatzean honela egin behar da: *Erriberagoitia, Erriberagoitiarekin, Erriberagoitian...*, baina *Erriberagoitiko, Erriberagoititik, Erriberagoitira...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Erriberagoiti maitea, Erriberagoiti osoan, Gure Erriberagoiti hau...*

<b>Euskal izena</b>	<b>Herritar izena</b>	<b>Izen ofiziala</b>	<b>Eskualdea</b>
Gasteiz	gasteiztar	Vitoria-Gasteiz	Arabako Lautada
Gaubea	gaubear	Valdegovía / Gaubea	Añana
Guardia	guardiar	Laguardia	Arabako Errioxa
Harana (-a) <sup>19</sup>	harandar	Harana / Valle de Arana	Mendialdea
Iruña Oka	iruñar, iruñoakar	Iruña Oka / Iruña de Oca	Añana
Iruraiz-Gauna <sup>20</sup>	iruraiztar-gaunar	Iruraiz-Gauna	Arabako Lautada
Kanpezu	kanpezuar	Campezo / Kanpezu	Mendialdea
Kripan	kripandar	Kripan	Arabako Errioxa
Kuartango	kuartangar	Kuartango	Añana
Lagran	lagrandar	Lagrán	Mendialdea
Lantarón <sup>21</sup>	lantarondar	Lantarón	Añana
Lantziego	lantziegar	Lanciego / Lantziego	Arabako Errioxa
Lapuebla de Labarca	lapueblar	Lapuebla de Labarca	Arabako Errioxa
Laudio	audioar <sup>22</sup>	Laudio / Llodio	Aiaraldea
Legutio	legutioar	Legutio	Gorbeialdea
Leza	lezar	Leza	Arabako Errioxa
Mañueta	mañuetar	Baños de Ebro / Mañueta	Arabako Errioxa
Moreda <sup>23</sup>	moredar	Moreda de Álava / Moreda Araba	Arabako Errioxa
Navaridas	navaridastar	Navaridas	Arabako Errioxa
Oion	oiondar	Oyón-Oion	Arabako Errioxa
Okondo	okondar	Okondo	Aiaraldea
Samaniego	samaniegar	Samaniego	Arabako Errioxa
Trebiñu <sup>24</sup>	trebiñar	Condado de Treviño	Trebiñu
Urizarra (-a) <sup>25</sup>	urizahartar	Peñacerrada-Urizarra	Mendialdea
Urkabustaiz	urkabustaiztar	Urkabustaiz	Gorbeialdea
Villabuena <sup>26</sup>	villabuenar	Villabuena de Álava / Eskuernaga	Arabako Errioxa

<sup>19</sup> *Harana* izenaren amaierako *-a* artikulua da, eta deklinatzean honela egin behar da: *Harana, Haranarekin...*, baina *Haranean, Haraneko, Haranetik, Haranera...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Haran maitea, Haran osoan, Gure Haran hau...*

<sup>20</sup> Bilbon 2017ko otsailaren 24an egindako bilkuran, *Iruraiz* hobetsi zen, *Iruraitz* izenaren ordez.

<sup>21</sup> Deklinatzean, azentu grafikorik gabeko forma erabiliko da: *Lantarongo udaletxea berritu dute.*

<sup>22</sup> Nahiz eta 1979an *laudiar* proposatu, geroagoko ikerketek frogatu dute *audioar* dela herritar izena eta horrela jakinarazi zitzaion udalari 1985 eta 2000 urteetan eginiko irizpenetan. Aldaketa proposatzeko, kontuan hartu ziren, alde batetik, Jose Paulo Ulibarri (1775-1847) idazlearen *Gutun liburua* eta, bestetik, inguruko adineko euskaldunen erabilera. Horretaz gain, aintzat hartu behar da Amurrioko kontzejua den *Baranbioko* herritar izena *baranbioar* dela euskaldunen artean.

<sup>23</sup> Izen hau beste *Moreda* leku izenetatik bereizi behar denean, honela erabiliko da: *Moreda Araba* (izenburu gisa); testuetan, deklinaturik eman behar denean: *Moreda Arabako eliza berritu dute.*

<sup>24</sup> Udalaren izen ofizialaren euskal ordaina *Trebiñu Konderrria* da.

<sup>25</sup> *Urizarra* izenaren amaierako *-a* artikulua da, eta deklinatzean honela egin behar da: *Urizarra, Urizaharrarekin...*, baina *Urizaharrear, Urizaharreko, Urizaharretik, Urizaharrera...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Urizarra maitea, Urizarra osoan, Gure Urizarra hau...*

<sup>26</sup> Izen hau beste *Villabuena* leku izenetatik bereizi behar denean, honela erabiliko da: *Villabuena Araba* (izenburu gisa); testuetan, deklinaturik eman behar denean: *Villabuena Arabako eliza berritu dute.*

Euskal izena	Herritar izena	Izen ofiziala	Eskualdea
Zalduondo	zaldueondar	Zalduondo	Arabako Lautada
Zanbrana	zanbranar	Zambrana	Añana
Zigoitia <sup>27</sup>	zigoitiar	Zigoitia	Gorbeialdea
Zuia	zuiar	Zuia	Gorbeialdea

### c) Udal izenak alfabetikoki, izen ofizialaren arabera

(Oharra: **Izen ofiziala** zutabearen, 2017ko abenduaren 28an ofizialak diren izenak ageri dira)

Izen ofiziala	Euskal izena	Herritar izena	Eskualdea
Agurain / Salvatierra	Agurain <sup>28</sup>	aguraindar	Arabako Lautada
Alegría-Dulantzi	Dulantzi	dulantziar	Arabako Lautada
Amurrio	Amurrio	amurriolar <sup>29</sup>	Aiaraldea
Añana	Añana	añanar	Añana
Aramaio	Aramaio	aramaiolar	Gorbeialdea
Armiñón	Armiñón <sup>30</sup>	armiñondar	Añana
Arraia-Maeztu	Arraia-Maeztu	arraiar, maeztuar	Mendialdea
Arratzua-Ubarrundia	Arratzua-Ubarrundia (-a) <sup>31</sup>	arratzuar, ubarrundiar	Gorbeialdea
Artziniega	Artziniega	artziniegar	Aiaraldea
Asparrena	Asparrena (-a) <sup>32</sup>	asparrendar	Arabako Lautada
Ayala / Aiara	Aiara	aiarar	Aiaraldea
Baños de Ebro / Mañueta	Mañueta	mañuetar	Arabako Errioxa
Barrundia	Barrundia <sup>33</sup>	barrundiar	Arabako Lautada
Berantevilla	Berantevilla <sup>34</sup>	berantevillar	Añana
Bernedo	Bernedo	bernedar	Mendialdea
Campezo / Kanpezu	Kanpezu	kanpezuar	Mendialdea
Condado de Treviño	Treviño <sup>35</sup>	trebiñar	Treviño

<sup>27</sup> *Zigoitia* izenaren amaierako *-a* artikulua da, eta deklinatzean honela egin behar da: *Zigoitia, Zigoitiarekin, Zigoitian...*, baina *Zigoitiko, Zigoititik, Zigoitira...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Zigoiti maitea, Zigoiti osoan, Gure Zigoiti hau...*

<sup>28</sup> Gaur egun ere Oñati aldean bizirik dagoen *Salbaterra* izena erabiltzea ere zilegi da, batik bat historia alorreko idazkietan.

<sup>29</sup> *Amurriolar* izena hobetsi da, Orozkon hala erabiltzen baita.

<sup>30</sup> Deklinatzean, azentu grafikorik gabeko forma erabiliko da: *Armiñongo udaletxea berritu dute.*

<sup>31</sup> *Arratzua* izenaren amaierako *-a* artikulua da, eta deklinatzean honela egin behar da: *Arratzua, Arratzuarekin, Arratzuan...*, baina *Arratzuko, Arratzutik, Arratzura...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Arratzu maitea, Arratzu osoan, Gure Arratzu hau...*

<sup>32</sup> *Asparrena* izenaren amaierako *-a* artikulua da, eta deklinatzean honela egin behar da: *Asparrena, Asparrenarekin...*, baina *Asparrenean, Asparreneko, Asparrenetik, Asparrenera...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Asparren maitea, Asparren osoan, Gure Asparren hau...*

Beraz, ez bedi erabil: *Asparrengo, Asparrendik, Asparrenen.*

<sup>33</sup> Nahiz eta *barrundi* hitz arrunta izan, Lazarragak *barrundiarra* eta *Barrundiac* erabili zuenez gero, azken erabilera hau hobetsi da.

<sup>34</sup> Euskaltzaindiak 1979an proposatu zuen *Beranturi* izen berriak izan duen erabilera mugatua dela eta, maila apalagoan erabil daiteke.

<sup>35</sup> Udalaren izen ofizialaren euskal ordaina *Treviño Konderrria* da.

Izen ofiziala	Euskal izena	Herritar izena	Eskualdea
Elburgo / Burgelu	Burgu	burguar	Arabako Lautada
Elciego	Eltziego	eltziegar	Arabako Errioxa
Elvillar / Bilar	Elvillar <sup>36</sup>	elvillartar	Arabako Errioxa
Erriberabeitia <sup>37</sup>	Erriberabeitia (-a) <sup>38</sup>	erriberabeitiar	Añana
Harana / Valle de Arana	Harana (-a) <sup>39</sup>	harandar	Mendialdea
Iruña Oka / Iruña de Oca	Iruña Oka	iruñar, iruñaokar	Añana
Iruraiz-Gauna	Iruraiz-Gauna <sup>40</sup>	iruraiztar-gaunar	Arabako Lautada
Kripan	Kripan	kripandar	Arabako Errioxa
Kuartango	Kuartango	kuartangar	Añana
La Puebla de Arganzón	Argantzón <sup>41</sup>	argantzondar	Trebiñu
Labastida / Bastida	Bastida <sup>42</sup>	bastidar	Arabako Errioxa
Lagrán	Lagran	lagrandar	Mendialdea
Laguardia	Guardia	guardiar	Arabako Errioxa
Lanciego / Lantziego	Lantziego	lantziegar	Arabako Errioxa
Lantarón	Lantarón <sup>43</sup>	lantarondar	Añana
Lapuebla de Labarca	Lapuebla de Labarca	lapueblar	Arabako Errioxa
Laudio / Llodio	Laudio	laudioar <sup>44</sup>	Aiaraldea
Legutio	Legutio	legutioar	Gorbeialdea
Leza	Leza	lezar	Arabako Errioxa
Moreda de Álava / Moreda Araba	Moreda <sup>45</sup>	moredar	Arabako Errioxa
Navaridas	Navaridas	navaridastar	Arabako Errioxa
Okondo	Okondo	okondar	Aiaraldea
Oyón-Oion	Oion	oiondar	Arabako Errioxa

<sup>36</sup> Bilbon 2017ko otsailaren 24an egindako bilkuran, *Elvillar* hobetsi zen, *Bilar* izenaren orde.

<sup>37</sup> Udalak izena aldatzea eta aurrerantzean *Erriberabetia* izatea erabaki zuen, 2016ko irailaren 22an. Hala ere, izena aldatzeko prozedura administratiboa ez da amaituko *Estatuko Aldizkari Ofizialean* argitaratu arte.

<sup>38</sup> *Erriberabeitia* izenaren amaierako *-a* artikulua da, eta deklinatzean honela egin behar da: *Erriberabeitia, Erriberabeitiarekin, Erriberabeitian...*, baina *Erriberabeitiko, Erriberabeititik, Erriberabeitira...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Erriberabeiti maitea, Erriberabeiti osoan, Gure Erriberabeiti hau...*

<sup>39</sup> *Harana* izenaren amaierako *-a* artikulua da, eta deklinatzean honela egin behar da: *Harana, Haranarekin...*, baina *Haranean, Haraneko, Haranetik, Haranera...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Haran maitea, Haran osoan, Gure Haran hau...*

<sup>40</sup> Bilbon 2017ko otsailaren 24an egindako bilkuran, *Iruraiz* hobetsi zen, *Iruraitz* izenaren orde.

<sup>41</sup> Bilbon 2017ko otsailaren 24an egindako bilkuran, *Argantzón* hobetsi zen, *Argantzun* izenaren orde.

<sup>42</sup> Izen hau beste *Bastida* leku izenetatik bereizi behar denean, honela erabiliko da: *Bastida Errioxa* (izenburu gisa); testuetan, deklinaturik eman behar denean: *Bastida Errioxako eliza berritu dute.*

<sup>43</sup> Deklinatzean, azentu grafikorik gabeko forma erabiliko da: *Lantarongo udaletxea berritu dute.*

<sup>44</sup> Nahiz eta 1979an *laudiar* proposatu, geroagoko ikerketek frogatu dute *laudioar* dela herritar izena eta horrela jakinarazi zitzaion udalari 1985 eta 2000 urteetan eginiko irizpenetan. Aldaketa proposatzeko, kontuan hartu ziren, alde batetik, Jose Paulo Ulibarri (1775-1847) idazlearen *Gutun liburua* eta, bestetik, inguruko adineko euskaldunen erabilera. Horretaz gain, aintzat hartu behar da Amurrioko kontzejua den *Baranbioko* herritar izena *baranbioar* dela euskaldunen artean.

<sup>45</sup> Izen hau beste *Moreda* leku izenetatik bereizi behar denean, honela erabiliko da: *Moreda Araba* (izenburu gisa); testuetan, deklinaturik eman behar denean: *Moreda Arabako eliza berritu dute.*

<b>Izen ofiziala</b>	<b>Euskal izena</b>	<b>Herritar izena</b>	<b>Eskualdea</b>
Peñacerrada-Urizaharra	Urizaharra (-a) <sup>46</sup>	urizahartar	Mendialdea
Ribera Alta	Erriberagoitia (-a) <sup>47</sup>	erriberagoitiar	Añana
Samaniego	Samaniego	samaniegar	Arabako Errioxa
San Millán / Donemiliaga	Donemiliaga	donemiliagar	Arabako Lautada
Urkabustaiz	Urkabustaiz	urkabustaiztar	Gorbeialdea
Valdegovía / Gaubea	Gaubea	gaubear	Añana
Villabuena de Álava / Eskuernaga	Villabuena <sup>48</sup>	villabuenar	Arabako Errioxa
Vitoria-Gasteiz	Gasteiz	gasteiztar	Arabako Lautada
Yécora / Iekora	Ekora	ekorar	Arabako Errioxa
Zalduondo	Zalduondo	zalduondar	Arabako Lautada
Zambrana	Zanbrana	zanbrantar	Añana
Zigoitia	Zigoitia <sup>49</sup>	zigoitiar	Gorbeialdea
Zuia	Zuia	zuiar	Gorbeialdea

#### **d) Udal izenak eskualdeka, izen ofizialaren arabera**

(Oharra: **Izen ofiziala** zutabearen, 2017ko abenduaren 28an ofizialak diren izenak ageri dira)

#### **Aiaraldea<sup>50</sup>**

<b>Izen ofiziala</b>	<b>Euskal izena</b>	<b>Herritarra</b>
Amurrio	Amurrio	amurriotar <sup>51</sup>
Artziniega	Artziniega	artziniegar
Ayala / Aiara	Aiara	aiarar
Laudio / Llodio	Laudio	laudioar <sup>52</sup>

<sup>46</sup> *Urizaharra* izenaren amaierako *-a* artikulua da, eta deklinatzean honela egin behar da: *Urizaharra, Urizaharrarekin...*, baina *Urizaharrean, Urizaharreko, Urizaharretik, Urizaharrera...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Urizahar maitea, Urizahar osoan, Gure Urizahar hau...*

<sup>47</sup> *Erriberagoitia* izenaren amaierako *-a* artikulua da, eta deklinatzean honela egin behar da: *Erriberagoitia, Erriberagoitiarekin, Erriberagoitian...*, baina *Erriberagoitiko, Erriberagoititik, Erriberagoitira...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Erriberagoiti maitea, Erriberagoiti osoan, Gure Erriberagoiti hau...*

<sup>48</sup> Izen hau beste *Villabuena* leku izenetatik bereizi behar denean, honela erabiliko da: *Villabuena Araba* (izenburu gisa); testuetan, deklinaturik eman behar denean: *Villabuena Arabako eliza berritu dute.*

<sup>49</sup> *Zigoitia* izenaren amaierako *-a* artikulua da, eta deklinatzean honela egin behar da: *Zigoitia, Zigoitiarekin, Zigoitian...*, baina *Zigoitiko, Zigoititik, Zigoitira...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Zigoiti maitea, Zigoiti osoan, Gure Zigoiti hau...*

<sup>50</sup> *Tierra de Ayala* eskualde historikoaren euskal kidea *Aiarerria (-a)* da, eta adiera horretan erabil daiteke, 143. arauan erabakitakoaren ildotik.

*Aiaraldea* izenaren amaierako *-a* artikulua da, eta deklinatzean honela egin behar da: *Aiaraldea, Aiaraldearekin, Aiaraldean...*, baina *Aiaraldeko, Aiaraldetik, Aiaraldera...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Aiaralde maitea, Aiaralde osoan, Gure Aiaralde hau...*

<sup>51</sup> *Amurriotar* izena hobetsi da, Orozkon hala erabiltzen baita.

<sup>52</sup> Nahiz eta 1979an *laudiar* proposatu, geroagoko ikerketek frogatu dute *laudioar* dela herritar izena eta horrela jakinarazi zitzaion udalari 1985 eta 2000 urteetan eginiko irizpenetan. Aldaketa proposatzeko, kontuan hartu ziren, alde batetik, Jose Paulo Ulibarri (1775-1847) idazlearen *Gutun liburua*

<b>Izen ofiziala</b>	<b>Euskal izena</b>	<b>Herritarra</b>
Okondo	Okondo	okondar

### Añana

<b>Izen ofiziala</b>	<b>Euskal izena</b>	<b>Herritarra</b>
Añana	Añana	añanar
Armiñón	Armiñón <sup>53</sup>	armiñondar
Berantevilla	Berantevilla <sup>54</sup>	berantevillar
Erriberabeitia <sup>55</sup>	Erriberabeitia (-a) <sup>56</sup>	erriberabeitiar
Iruña Oka / Iruña de Oca	Iruña Oka	iruñar, iruñaoakar
Kuartango	Kuartango	kuartangar
Lantarón	Lantarón <sup>57</sup>	lantarondar
Ribera Alta	Erriberagoitia (-a) <sup>58</sup>	erriberagoitiar
Valdegovía / Gaubea	Gaubea	gaubear
Zambrana	Zanbrana	zanbrantar

### Arabako Errioxa

<b>Izen ofiziala</b>	<b>Euskal izena</b>	<b>Herritarra</b>
Baños de Ebro / Mañueta	Mañueta	mañuetar
Elciego	Eltziego	eltziegar
Elvillar / Bilar	Elvillar <sup>59</sup>	elvillartar
Kripan	Kripan	kripandar
Labastida / Bastida	Bastida <sup>60</sup>	Bastidar
Laguardia	Guardia	guardiar
Lanciego / Lantziego	Lantziego	lantziegar
Lapuebla de Labarca	Lapuebla de Labarca	lapueblar
Leza	Leza	lezar
Moreda de Álava / Moreda Araba	Moreda <sup>61</sup>	moredar

eta, bestetik, inguruko adineko euskaldunen erabilera. Horretaz gain, aintzat hartu behar da Amurrioko kontzejua den *Baranbioko* herritar izena *baranbioar* dela euskaldunen artean.

<sup>53</sup> Deklinatzean, azentu grafikorik gabeko forma erabiliko da: *Armiñongo udaletxea berritu dute*.

<sup>54</sup> Euskaltzaindiak 1979an proposatu zuen *Beranturi* izen berriak izan duen erabilera mugatua dela eta, maila apalagoan erabil daiteke.

<sup>55</sup> Udalak izena aldatzea eta aurrerantzean *Erriberabeitia* izatea erabaki zuen, 2016ko irailaren 22an. Hala ere, izena aldatzeko prozedura administratiboa ez da amaituko *Estatuko Aldizkari Ofizialean* argitaratu arte.

<sup>56</sup> *Erriberabeitia* izenaren amaierako *-a* artikulua da, eta deklinatzean honela egin behar da: *Erriberabeitia, Erriberabeitiarekin, Erriberabeitian...*, baina *Erriberabeitiko, Erriberabeititik, Erriberabeitira...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Erriberabeiti maitea, Erriberabeiti osoan, Gure Erriberabeiti hau...*

<sup>57</sup> Deklinatzean, azentu grafikorik gabeko forma erabiliko da: *Lantarongo udaletxea berritu dute*.

<sup>58</sup> *Erriberagoitia* izenaren amaierako *-a* artikulua da, eta deklinatzean honela egin behar da: *Erriberagoitia, Erriberagoitiarekin, Erriberagoitian...*, baina *Erriberagoitiko, Erriberagoititik, Erriberagoitira...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Erriberagoiti maitea, Erriberagoiti osoan, Gure Erriberagoiti hau...*

<sup>59</sup> Bilbon 2017ko otsailaren 24an egindako bilkuran, *Elvillar* hobetsi zen, *Bilar* izenaren ordez.

<sup>60</sup> Izen hau beste *Bastida* leku izenetatik bereizi behar denean, honela erabiliko da: *Bastida Errioxa* (izenburu gisa); testuetan, deklinaturik eman behar denean: *Bastida Errioxako eliza berritu dute*.

<b>Izen ofiziala</b>	<b>Euskal izena</b>	<b>Herritarra</b>
Navaridas	Navaridas	navaridastar
Oyón-Oion	Oion	oiondar
Samaniego	Samaniego	samaniegar
Villabuena de Álava / Eskuernaga	Villabuena <sup>62</sup>	villabuenar
Yécora / Iekora	Ekora	ekorar

### Arabako Lautada

<b>Izen ofiziala</b>	<b>Euskal izena</b>	<b>Herritarra</b>
Agurain / Salvatierra	Agurain <sup>63</sup>	aguraindar
Alegría-Dulantzi	Dulantzi	dulantziar
Asparrena	Asparrena (-a) <sup>64</sup>	asparrendar
Barrundia	Barrundia <sup>65</sup>	barrundiar
Elburgo / Burgelu	Burgu	burguar
Iruraiz-Gauna	Iruraiz-Gauna <sup>66</sup>	iruraiztar-gaunar
San Millán / Donemiliaga	Donemiliaga	donemiliagar
Vitoria-Gasteiz	Gasteiz	gasteiztar
Zalduondo	Zalduondo	zalduondar

### Gorbeialdea<sup>67</sup>

<b>Izen ofiziala</b>	<b>Euskal izena</b>	<b>Herritarra</b>
Aramaio	Aramaio	aramaioar
Arratzua-Ubarrundia	Arratzua-Ubarrundia (-a) <sup>68</sup>	arratzuar, ubarrundiar
Legutio	Legutio	legutioar
Urkabustaiz	Urkabustaiz	urkabustaiztar
Zigoitia	Zigoitia <sup>69</sup>	zigoitiar

<sup>61</sup> Izen hau beste *Moreda* leku izenetatik bereizi behar denean, honela erabiliko da: *Moreda Araba* (izenburu gisa); testuetan, deklinaturik eman behar denean: *Moreda Arabako eliza berritu dute*.

<sup>62</sup> Izen hau beste *Villabuena* leku izenetatik bereizi behar denean, honela erabiliko da: *Villabuena Araba* (izenburu gisa); testuetan, deklinaturik eman behar denean: *Villabuena Arabako eliza berritu dute*.

<sup>63</sup> Gaur egun ere Oñati aldean bizirik dagoen *Salbaterra* izena erabiltzea ere zilegi da, batik bat historia alorreko idazkietan.

<sup>64</sup> *Asparrena* izenaren amaierako *-a* artikulua da, eta deklinatzean honela egin behar da: *Asparrena, Asparrenarekin...*, baina *Asparrenean, Asparreneko, Asparrenetik, Asparrenera...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Asparren maitea, Asparren osoan, Gure Asparren hau...*

Beraz, ez bedi erabil: *Asparrengo, Asparrendik, Asparrenen*.

<sup>65</sup> Nahiz eta *barrundi* hitz arrunta izan, Lazarragak *barrundiarra* eta *Barrundiaco* erabili zuenez gero, azken erabilera hau hobetsi da.

<sup>66</sup> Bilbon 2017ko otsailaren 24an egindako bilkuran, *Iruraiz* hobetsi zen, *Iruraitz* izenaren ordez.

<sup>67</sup> *Gorbeialdea* izenaren amaierako *-a* artikulua da, eta deklinatzean honela egin behar da: *Gorbeialdea, Gorbeialdearekin, Gorbeialdean...*, baina *Gorbeialdeko, Gorbeialdetik, Gorbeialdera...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Gorbeialde maitea, Gorbeialde osoan, Gure Gorbeialde hau...*

<sup>68</sup> *Arratzua* izenaren amaierako *-a* artikulua da, eta deklinatzean honela egin behar da: *Arratzua, Arratzuarekin, Arratzuan...*, baina *Arratzuko, Arratzutik, Arratzura...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Arratzu maitea, Arratzu osoan, Gure Arratzu hau...*



<b>Izen ofiziala</b>	<b>Euskal izena</b>	<b>Herritarra</b>
Zuia	Zuia	zuiar

### Mendialdea<sup>70</sup>

<b>Izen ofiziala</b>	<b>Euskal izena</b>	<b>Herritarra</b>
Arraia-Maeztu	Arraia-Maeztu	arraiar, maeztuar
Bernedo	Bernedo	bernedar
Campezo / Kanpezu	Kanpezu	kanpezuar
Harana / Valle de Arana	Harana (-a) <sup>71</sup>	harandar
Lagrán	Lagran	lagrandar
Peñacerrada-Urizaharra	Urizaharra (-a) <sup>72</sup>	urizahartar

### Trebiñu

<b>Izen ofiziala</b>	<b>Euskal izena</b>	<b>Herritarra</b>
Condado de Treviño	Trebiñu <sup>73</sup>	trebiñar
La Puebla de Arganzón	Argantzón <sup>74</sup>	argantzondar

Izendegi honetako zerrendak toki eta data hauetan onartu ditu Euskaltzaindiak:

Urnietan, 2006ko apirilaren 27an.  
 Elantxoben, 2006ko maiatzaren 26an.  
 Zaldibian, 2006ko ekainaren 30ean.  
 Antzuolan, 2006ko uztailaren 20an.  
 Uxuen, 2006ko irailaren 28an.  
 Bilbon, 2006ko urriaren 27an.  
 Bilbon, 2006ko azaroaren 24an.  
 Bilbon, 2017ko otsailaren 24an berritua.

<sup>69</sup> *Zigoitia* izenaren amaierako *-a* artikulua da, eta deklinatzean honela egin behar da: *Zigoitia, Zigoitiarekin, Zigoitian...*, baina *Zigoitiko, Zigoititik, Zigoitira...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Zigoiti maitea, Zigoiti osoan, Gure Zigoiti hau...*

<sup>70</sup> *Mendialdea* izenaren amaierako *-a* artikulua da, eta deklinatzean honela egin behar da: *Mendialdea, Mendialdearekin, Mendialdean...*, baina *Mendialdeko, Mendialdetik, Mendialdera...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Mendialde maitea, Mendialde osoan, Gure Mendialde hau...*

<sup>71</sup> *Harana* izenaren bukaerako *-a* artikulua da, eta deklinatzean honela egin behar da: *Harana, Haranarekin...* baina *Haranean, Haraneko, Haranetik, Haranera...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Haran maitea, Haran osoan, Gure Haran hau...*

<sup>72</sup> *Urizaharra* izenaren bukaerako *-a* artikulua da, eta deklinatzean honela egin behar da: *Urizaharra, Urizaharrekin...*, baina *Urizaharrean, Urizaharreko, Urizaharretik, Urizaharrera...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Urizahar maitea, Urizahar osoan, Gure Urizahar hau...*

<sup>73</sup> Udalaren izen ofizialaren euskal ordaina *Trebiñu Konderrria* da.

<sup>74</sup> Bilbon 2017ko otsailaren 24an egindako bilkuran, *Argantzón* hobetsi zen, *Argantzun* izenaren orde.